

SILVERCREST®



DIGITAL SOCKET TIMER

GB IE NI

DIGITAL SOCKET TIMER

Operation and safety notes

NL

DIGITALE TIJDSCHAKELKLOK

Bedienings- en veiligheidsinstructies

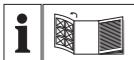
DE AT CH

DIGITALE ZEITSCHALTUHR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 314691

NL



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

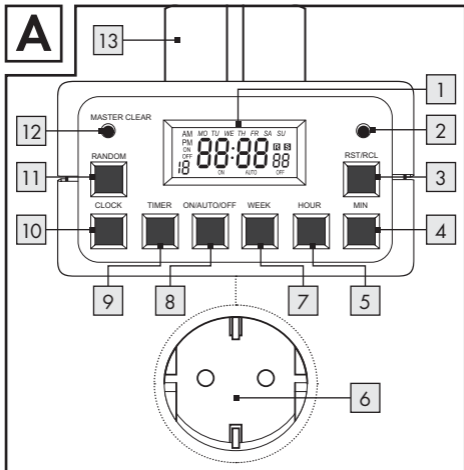
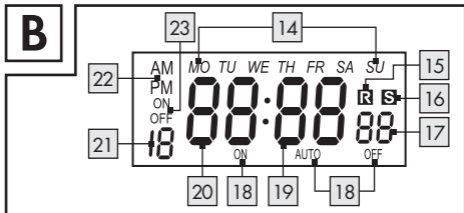
NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Operation and safety notes	Page	5
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	33
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	63

A**B**

List of pictograms used..... Page 7

Introduction Page 8

Intended use Page 8

Control elements..... Page 9

Technical data Page 10

Safety notices Page 11

Control- and display elements..... Page 13

Control elements..... Page 13

Displays + Explanation Page 13

Operating mode function..... Page 15

Program function..... Page 15

Clock function Page 16

Preparation Page 16

Charging the device Page 16

Reset all settings..... Page 17





Setting the current time..... Page 18

Setting standard and summer time Page 18

Setting the hour mode Page 19

Operation	Page 21
No notifications on the display.....	Page 21
Switching to the clock function	Page 21
(De-)activating continuous operation ...	Page 22
Configuring programs	Page 24
Switching the random function on and off	Page 27
 Cleaning	 Page 29
 Disposal	 Page 30
 Warranty and service	 Page 30
Service address	Page 31
Manufacturer	Page 32

List of pictograms used

	Observe the warning and safety instructions!
	Attention! Risk of electric shock!
	Do not dispose of electric equipment in the household waste!
	Use indoors
-10T40	Ambient temperature
μ	Micro-switch with a contact opening width of < 3 mm

Digital Socket Timer

For indoor use

● Introduction

● Intended use

The device is intended as a digital weekly timer switch for use in enclosed, dry rooms and designed for private use. It is not suitable for commercial use. Only operate the device individually. Do not connect several timer switches in series. Any other use is considered improper. The manufacturer is not liable for damages due to improper use. Read the entire instructions for use before using the device. Keep these instructions for use. Include the instructions for use when passing the device on.

● Control elements (Fig. A)

- 1 LC display
- 2 LED status light
- 3 RST / RCL button
- 4 MIN button
- 5 HOUR button
- 6 Socket
- 7 WEEK button
- 8 ON / AUTO / OFF button
- 9 TIMER button
- 10 CLOCK button
- 11 RANDOM button
- 12 MASTERCLEAR button
- 13 Plug (reverse)

LC display (Fig. B)

- 14 Weekday display
- 15 R symbol
- 16 S symbol
- 17 Seconds display

- 18 ON - AUTO - OFF
- 19 Minutes display
- 20 Hours display
- 21 Program number
- 22 AM - PM
- 23 ON - OFF

● Technical data

Model designation:	DZKW 20-A DE 3655 V2
Operating voltage:	230V~ 50 Hz
Switched voltage:	230V~ 16(2) A
Switching capacity:	max. 3600W
Ambient temperature:	-10 °C to 40 °C -10T40
Time error:	± 1 minute/month
Shorting switching time:	1 minute
Programs:	10 ON/OFF program sets

Battery:

NiMH 1.2 V

> 100h

Use

indoors:



CE compliant:



Safety notices

- Children are not able to understand the dangers arising from improper use of electric devices. Never leave children unsupervised when using electric devices.
- Only plug the device into safely installed sockets.
- Only connect loads within the specified capacities of the device.
- Do not cover the device. Heat accumulates when covered, creating a fire hazard.

- Regularly check the device for damage. Do not replace damaged parts but contact the manufacturer or dispose of the device in an environmentally responsible way.
- Do not open the device. Opening the device will void the warranty.
- The device contains a rechargeable battery. A defective rechargeable battery must be replaced by the manufacturer.
- Do not touch the device with wet hands or bring into contact with water.
- Disconnect the device from the power mains to de-energise.
- Do not connect heaters or similar loads to the device, as these must never be operated unattended.

● **Control- and display elements**

● **Control elements**

MASTERCLEAR button 12

This button will delete all time and program settings.

● **Displays + Explanation**

Weekdays 14

The abbreviations on the LC display 1 mean:

MO Monday

TU Tuesday

WE Wednesday

TH Thursday

FR Friday

SA Saturday

SU Sunday

R Symbol 15

The R symbol indicates random switching is activated. The R symbol means random. In this mode the device will switch the connected loads on and off at different intervals.

S symbol 16

Indicates the clock has been set to summer time.

ON – AUTO – OFF 18

Indicates the operating mode of the device.

Program number 21

Indicates the program number in PROGRAM function.

AM – PM 22

Indicates the hour mode.

ON – OFF 23

Indicates the switching state:

ON = turn-on time, **OFF** = turn-off time.

The switching state is only visible under program function.

● **Operating mode function**

The different operating modes are:

AUTO = automatic program operation,

ON = continuous operation ON,

OFF = continuous operation OFF.

● **Program function**

This function allows the on- and off times to be programmed for the connected load.

● Clock function

This function shows the current time in the LCD.

● Preparation

To start up the device you must:

1. Charge the device.
2. Reset all settings.
3. Set the current time.

● Charging the device

- Insert the plug **13** into a mains socket.
- Charge the rechargeable battery for 14 hours.

● Reset all settings

Note: The device does not need to be connected to the mains to configure the settings.

Reset all settings

- Press the **MASTERCLEAR** 12 button with a pen or other pointy object. The LC display 1 will read:



All settings cleared.

● Setting the current time

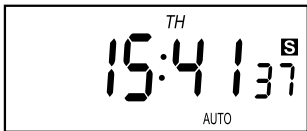
Note: Hold the HOUR or MIN button for faster programming.

- Press and hold the CLOCK **10** button.
- Set the current day of the week with the WEEK **7** button.
- Set the hour with the HOUR **5** button.
- Set the minute with the MIN **4** button.
- Release the CLOCK button **10**.

● Setting standard and summer time

Setting summer time

- Simultaneously press the CLOCK **10** and ON/AUTO/OFF **8** buttons. The LCD **1** will advance the hour display **20** by one hour and the S symbol **16** appears.



Setting standard time

- Simultaneously press the CLOCK **10** and ON/AUTO/OFF **8** buttons. The S symbol **16** disappears from the LCD **1** and the hour **20** decreases by one.

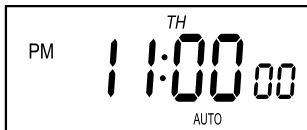
● Setting the hour mode

The LCD **1** can display the current time in 12- or 24-hour mode. In 12-hour mode AM means before 12 noon, PM after 12 noon. The default is 24 hour mode.

Setting to 12 hour mode

- Simultaneously press the TIMER **9** and CLOCK **10** buttons. The LCD will show AM or PM **22**.

The following illustration shows 23:00 hours in 12-hour mode.



Setting to 24-hour mode

- Simultaneously press the TIMER **9** and CLOCK **10** buttons. The LCD will stop showing AM or PM **22**.

● Operation

● No notifications on the display

- If stored for a long time without a power supply, the device disconnects from the rechargeable battery so that it does not fully discharge.
- To restart the timer switch, insert it into a conducting socket and press the MASTER-CLEAR button **12** for 3 seconds.
- The notifications on the display will reappear and the settings can be configured.

● Switching to the clock function

The LCD **1** automatically switches back to clock function if a function is not used for more than 30 seconds.

- Press the CLOCK **10** button to manually go to the clock function.

● **(De-)activating continuous operation**

This device has the following operating modes:

- Continuous operation,
- Automatic program operation

The default is automatic program operation. You can switch the device to continuous operation separate from the programs.

Activating continuous operation

- Repeatedly press the ON / AUTO / OFF **8** button until the LCD **1** reads ON **18**.



Deactivating continuous operation

- Repeatedly press the ON / AUTO / OFF **8** button until the LCD **1** reads OFF **18**.

Activating automatic program operation

- Repeatedly press the ON / AUTO / OFF **8** button until the LCD **1** reads AUTO **18**.
 - OFF → AUTO: device is switched off.
 - ON → AUTO: device is switched on.

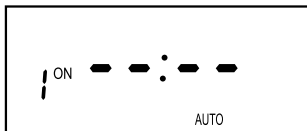
● Configuring programs

You can set up to 10 ON/OFF programs. The shortest time between switching on and off is one minute.

A program consists of the switch-on and switch-off time. Both times must be programmed to be able to use a program.

Be sure the time settings of the various programs do not overlap. If the times overlap, the switch-on time takes priority.

1. Check if the device is in AUTO **18** mode. If not, set to AUTO **18** (see "Setting the operating mode").
2. Select the program function with the TIMER **9** button. The LCD **1** reads:



3. Press the WEEK button and press repeatedly to select one of the following options:
 - An individual weekday,
 - One of the following combinations:
MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR
SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR, SA
MO, WE, FR
TU, TH, SA
MO, TU, WE
TH, FR, SA
MO, WE, FR, SU
4. Set the respective time using the HOUR and MIN buttons.
5. Press the TIMER button to confirm the selection. The switch-on time has been programmed. The LCD will switch to switch-off time.

6. Set the switch-off time as described in steps 3. to 5.
7. After entering the program, confirm with the CLOCK button **10** or wait 30 seconds until the current time is displayed.

Set current status

If the clock should be on at the current time (ON), the ON/OFF/AUTO button **8** must be pressed until ON appears on the screen. Then press the button again so AUTO appears. If the clock should be off at the current time (OFF), the ON/OFF/AUTO button **8** must be pressed until OFF appears on the screen. Then press the button again so AUTO appears.

Deactivating programs

You can deactivate individual programs or all. To completely deactivate a program, you must deactivate the on and off time.

- Press the TIMER **9** button.

- Repeatedly press the TIMER **9** button to select the respective switch-on time.
- Press the RST / RCL **3** button.
- Press the TIMER **9** button to select the switch-off time.
- Press the RST / RCL **3** button.
- Press the CLOCK **10** button to confirm the entry and exit.

Restoring programs

Programs can only be restored whilst deactivated.

- Follow the instructions in chapter “Deactivating programs” to restore a deactivated program.

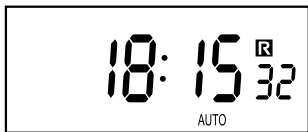
● Switching the random function on and off

If the random function is activated, all set programs will be ignored from 18:00 to 6:00.

Instead of that, there is a random function during this time period, which alternately switches on and off with an interval of 10 to 31 minutes.

Activating the random function



- Check if the device is in AUTO **18** mode. If not, set to AUTO **18** (see "Setting the operating mode").
- Press the RANDOM **11** button. The R symbol **15** will appear in the LCD **1**.



Deactivating the random function

- Press the RANDOM **11** button. The R symbol **15** will disappear from the LCD **1**.

● Cleaning

-  **ATTENTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Disconnect the device from the mains before cleaning.
-  **ATTENTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not allow liquids to enter the device. Liquids entering can result in a short circuit.
- ▲ **ATTENTION!** Danger due to harsh cleaners.
 - Never use harsh or scouring cleaners.
 - Clean the device with a soft, slightly dampened cloth and mild detergent.
 - Ensure the device is completely dry before using it again.

● Disposal



Do not dispose of electric equipment in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC relating to old electrical and electronic appliances, used electrical equipment must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way. Contact your local authorities for information on how to dispose of the appliance at the end of product life.

● Warranty and service

This device is covered by a 3 year warranty from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. The product has been produced to the highest standards

and thoroughly checked before dispatch. The guarantee only applies to faults in material or manufacture when used properly. Any modifications will void the guarantee. This warranty does not limit your legal rights. Please phone the service centre for guarantee claims. This is the only way to return your product free of charge.

● **Service address**

BAT

Lindenstraße 35

DE-72074 Tübingen

GERMANY

E-Mail: exp@bat-tuebingen.com

Service phone: 00800 48720741

If you need further information, we recommend that you consult Service / FAQ's on our homepage www.dvw-service.com.

IAN 314691

● **Manufacturer**

BAT

Lindenstraße 35

DE-72074 Tübingen

GERMANY

Legenda van de gebruikte pictogrammen Pagina 35

Inleiding Pagina 36

Correct gebruik..... Pagina 36

Bedieningselementen Pagina 37

Technische gegevens Pagina 38

Veiligheidsinstructies Pagina 39

Bedienings- en weergave-elementen Pagina 41

Bedieningselementen Pagina 41

Weergeven + overeenkomstige verklaring Pagina 42

Gebruiksmodus-functie Pagina 44

Programmafunctie..... Pagina 44

Tijdfunctie Pagina 44

Vorbereiding Pagina 45

Apparaat opladen..... Pagina 45

Alle instellingen terugzetten Pagina 45

Actuele tijd instellen..... Pagina 46

Zomer- en wintertijd instellen	Pagina 47
Urenmodus instellen	Pagina 48
Bediening	Pagina 50
Geen weergave op het display.....	Pagina 50
Naar de tijdfunctie gaan	Pagina 51
Continu gebruik aan- en uitschakelen	Pagina 51
Programma's instellen	Pagina 53
Randomfunctie in- en uitschakelen.....	Pagina 57
Reiniging	Pagina 58
Afvoer	Pagina 59
Garantie en service	Pagina 60
Serviceadres	Pagina 61
Fabrikant	Pagina 62

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Let op! Gevaar door elektrische schokken!
	Gooi elektrische apparaten niet bij het huisvuil!
	Gebruik binnenshuis
-10T40	Omgevingstemperatuur
μ	Microschakelaar met een contactopening < 3 mm

Digitale tijdschakelklok

Voor binnenshuis

● Inleiding

● Correct gebruik

Het apparaat is ontwikkeld als digitale weektijdschakelklok voor het gebruik in gesloten, droge ruimtes en voor privédoeleinden. Hij is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het apparaat mag uitsluitend afzonderlijk worden gebruikt. Niet meerdere tijdschakelklokken met elkaar verbinden. Ieder ander gebruik geldt als niet doelmatig. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade welke voortvloeit uit ondoelmatig gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing. Mocht u het apparaat

aan derden overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

● **Bedieningselementen (afb. A)**



- 1 LC-display
- 2 LED-lampje (in bedrijf)
- 3 RST / RCL-knop
- 4 MIN-knop
- 5 HOUR-knop
- 6 Contactdoos
- 7 WEEK-knop
- 8 ON / AUTO / OFF-knop
- 9 TIMER-knop
- 10 CLOCK-knop
- 11 RANDOM-knop
- 12 MASTERCLEAR-knop
- 13 Stekker (achterkant)

LC-display (afb. B)

- 14 Weekdagweergave
- 15 R-symbool
- 16 S-symbool
- 17 Secondenweergave
- 18 ON - AUTO - OFF
- 19 Minutenweergave
- 20 Urenweergave
- 21 Programmanummer
- 22 AM - PM
- 23 ON - OFF

● **Technische gegevens**

Type-aanduiding:	DZKW 20-A DE 3655 V2
Bedrijfsspanning:	230V~ 50Hz
Schakelspanning:	230V~ 16(2) A
Schakelvermogen:	max. 3600W

Omgevingstemperatuur:	-10 °C tot 40 °C -10T40
Afwijking:	± 1 minuut/maand
Kortste schakeltijd:	1 minuut
Programma's:	10 AAN/UIT- programmaturen
Accu:	NiMH 1,2 V > 100h
Gebruik binnenshuis:	
EG-conform:	



Veiligheidsinstructies

- Kinderen kunnen de gevaren die bij onjuiste omgang met elektrische apparaten ontstaan, niet inschatten. Laat kinderen nooit zonder toezicht elektrische apparaten gebruiken.

- Het apparaat alleen aan veilig geïnstal-
leerde wandcontactdozen aansluiten.
- Alleen eindgebruikers die binnen de
aangegeven grenzen liggen, aansluiten.
- Het apparaat niet afdekken. De warmte
kan onder de afdekking niet ontsnappen
waardoor brandgevaar ontstaat.
- Het apparaat regelmatig op beschadigin-
gen controleren. Beschadigde onderdelen
niet vervangen maar in plaats daarvan
contact opnemen met de fabrikant of het
apparaat op een milieuvriendelijke ma-
nier afvoeren.
- Het apparaat niet openen. Na het
openen vervalt de garantie.
- Het apparaat bevat een accu. Een de-
fecte accu kan alleen door de fabrikant
worden vervangen.
- Het apparaat niet met natte handen
aanraken en niet met water in contact
brengen.

- Om het apparaat zonder spanning te schakelen dient u het apparaat van het stroomnet te scheiden.
- Radiatoren of soortgelijke verbruikers niet op het apparaat aansluiten aangezien deze nooit zonder toezicht gebruikt mogen worden.

● **Bedienings- en weergave-elementen**

● **Bedieningselementen**

MASTERCLEAR-knop 12

Deze knop wist alle tijd- en programma-instellingen.

● Weergeven + overeenkomstige verklaring

Weekdag 14

De afkortingen in de LCD-weergave 1 betekenen:

MO maandag

TU dinsdag

WE woensdag

TH donderdag

FR vrijdag

SA zaterdag

SU zondag

R-symbool 15

Het R-symbool geeft aan dat de random-functie is geactiveerd. Het R-symbool betekent random. Met deze functie schakelt het apparaat in verschillende tijdsafstanden de aangesloten gebruiker aan en uit.

S-symbool 16

Geeft aan dat de tijd op zomertijd is ingesteld.

ON – AUTO – OFF 18

Geeft aan in welke gebruiksmodus het apparaat zich bevindt.

Programmanummer 21

Geeft in het functie PROGRAM het nummer van het programma weer.

AM – PM 22

Geeft de urenmodus weer.

ON – OFF 23

Geeft de schakeltoestand aan:

ON = inschakeltijd, **OFF** = uitschakeltijd.

De schakeltijd is alleen in de programmafunctie zichtbaar.

● Gebruiksmodus-functie

Er wordt een verschil gemaakt tussen de volgende gebruiksmodi:

AUTO = Automatische programmamodus,

ON = continu gebruik AAN,

OFF = continu gebruik UIT.

● Programmafunctie

Met deze functie kunnen de in- en uitschakeltijden voor de aangesloten verbruiker worden ingesteld.

● Tijdfunctie

Deze functie geeft de actuele tijd weer op het LC-display.

● Vorbereiding

Om het apparaat in gebruik te kunnen nemen moet u:

1. Het apparaat opladen.
2. Alle instellingen terugzetten.
3. De actuele tijd instellen.

● Apparaat opladen

- De stekker **13** in een contactdoos steken.
- De accu 14 uur opladen.

● Alle instellingen terugzetten

Opmerking: Het apparaat moet niet zijn aangesloten op het stopcontact om instellingen uit te voeren.

Alle instellingen terugzetten

- De MASTERCLEAR-knop **12** met een balpen of een ander puntig voorwerp indrukken. De volgende weergave verschijnt op het LC-display **1**:



Alle instellingen zijn teruggezet.

● Actuele tijd instellen

Opmerking: Het instellen gaat sneller als u de knoppen HOUR of MIN ingedrukt houdt.

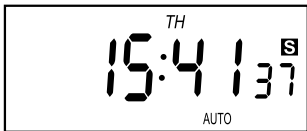
- De CLOCK-knop **10** drukken en ingedrukt houden.

- Met de WEEK-knop **7** de actuele weekdag instellen.
- Met de HOUR-knop **5** de uren instellen.
- Met de MIN-knop **4** de minuten instellen.
- De CLOCK-knop **10** los laten.

● Zomer- en wintertijd instellen

Zomertijd instellen

- De CLOCK- **10** en ON/AUTO/OFF-knop **8** gelijktijdig drukken. Op het LC-display **1** gaat de urenweergave **20** één uur verder en het S-symbool **16** verschijnt.



Wintertijd instellen

- De CLOCK- **10** en ON/AUTO/OFF-knop **8** gelijktijdig drukken. Op het LC-display **1** verdwijnt het S-symbool **16** en de urenweergave **20** gaat één uur terug.

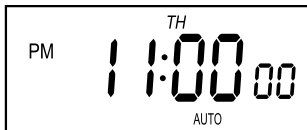
● Urenmodus instellen

Op het LC-display **1** kan de actuele tijd in 12- of 24-uurs modus worden weergegeven. In de 12-uurs modus staat: AM 0 tot 12 uur, PM 12 tot 24 uur. Het apparaat bevindt zich standaard in de 24-uurs modus.

12-uurs modus instellen

- De knoppen TIMER 9 en CLOCK 10 gelijktijdig drukken. Op het LC-display verschijnt AM of PM 22.

De volgende afbeelding toont de tijd 23 uur in 12-uurs modus.



24-uurs modus instellen

- De knoppen TIMER 9 en CLOCK 10 gelijktijdig drukken. Op het LC-display verdwijnt AM of PM 22.

● Bediening

● **Geen weergave op het display**

- Bij langdurige opslag zonder stroomtoevoer verbreekt het apparaat de verbinding met de accu zodat deze niet volledig wordt ontladen.
- Om de tijdschakelklok weer te starten steekt u deze in een onder spanning staande contactdoos en drukt u 3 seconden lang op de MASTERCLEAR-knop 12.
- De weergave op het display verschijnt weer en de instellingen kunnen worden uitgevoerd.

● Naar de tijdfunctie gaan

Het LC-display **1** gaat automatisch naar de tijdfunctie terug als een functie langer dan 30 seconden niet gebruikt wordt.

- Om manueel naar de tijdmodus te gaan drukt u op de CLOCK-knop **10**.

● Continu gebruik aan- en uitschakelen

Het apparaat heeft de volgende gebruiksmodi:

- continu gebruik,
- automatische programmamodus

De automatische programmamodus is de standaard instelling. U kunt het apparaat onafhankelijk van de ingestelde programma's omschakelen op continu gebruik.

Continu gebruik instellen

- De ON / AUTO / OFF-knop **8** herhaaldelijk drukken totdat ON **18** op het LC-display **1** verschijnt.



Continu gebruik uitschakelen

- De ON / AUTO / OFF-knop **8** herhaaldelijk drukken totdat OFF **18** op het LC-display **1** verschijnt.

Automatische programmamodus inschakelen

- De ON / AUTO / OFF-knop **8** herhaaldelijk drukken totdat AUTO **18** op het LC-display **1** verschijnt.
OFF → AUTO: apparaat is uitgeschakeld.
ON → AUTO: apparaat is ingeschakeld.

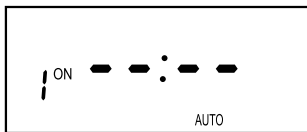
● Programma's instellen

U kunt maximaal 10 AAN/UIT-programma's instellen. De kleinste tijdafstand tussen aan- en uitschakelen bedraagt één minuut.

Een programma bestaat uit aan- en uitschakel-tijd. Om een programma te kunnen gebruiken, moet u beide tijden programmeren.

Zorg ervoor dat de tijdinstellingen van de verschillende programma's elkaar niet overlappen. Als de tijdinstellingen zich toch overlappen heeft de inschakeltijd voorrang.

1. Controleer of het apparaat zich in de gebruiksmodus AUTO **18** bevindt. Indien dit niet het geval is, dient u de gebruiksmodus AUTO **18** in te schakelen (zie „Gebruiksmodus instellen“).
2. Met de TIMER-knop **9** de programma-functie selecteren. Op het LC-display **1** verschijnt:



3. De WEEK-knop drukken en door herhaaldelijk drukken één van de volgende mogelijkheden selecteren:
- Een afzonderlijke weekday,
 - Één van de volgende combinaties:
MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR
SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR, SA
MO, WE, FR
TU, TH, SA
MO, TU, WE
TH, FR, SA
MO, WE, FR, SU
4. Met de knoppen HOUR en MIN de gewenste tijd instellen.

5. Met de TIMER-knop **9** de selectie bevestigen. De inschakeltijd is ingesteld. Het LC-display **1** schakelt om op de uitschakeltijd.
6. De uitschakeltijd kunt u instellen zoals beschreven in stappen 3 tot 5.
7. Na het invoeren van het programma drukt u ter bevestiging op de knop CLOCK **10** of wacht u 30 seconden totdat de huidige tijd wordt weergegeven.

Actuele tijd weergeven

Als de weergave van de actuele tijd ingeschakeld (ON) moet zijn, drukt u herhaaldelijk op de ON/AUTO/OFF-toets **8** totdat ON in het scherm verschijnt. Druk vervolgens nogmaals op de toets, zodat AUTO verschijnt. Als de weergave van de actuele tijd uitgeschakeld (OFF) moet zijn, drukt u herhaaldelijk op de ON/AUTO/OFF-toets **8** totdat OFF in het scherm verschijnt. Druk vervolgens nogmaals op de toets, zodat AUTO verschijnt.

Programma's deactiveren

U kunt afzonderlijke programma's maar ook alle programma's deactiveren.

Om een programma volledig te deactiveren moet u de in- en uitschakeltijd deactiveren.

- Druk de TIMER-knop **9**.
- De TIMER-knop **9** herhaaldelijk drukken om de gewenste inschakeltijd te selecteren.
- De RST/RCL-knop **3** drukken.
- De TIMER-knop **9** drukken om de uitschakeltijd te selecteren.
- De RST/RCL-knop **3** drukken.
- De CLOCK-knop **10** drukken om de invoer te bevestigen en af te sluiten.

Programma's herstellen

U kunt alleen programma's in gedeactiveerde toestand herstellen.

- Ga om een gedeactiveerd programma te herstellen te werk zoals beschreven in hoofdstuk „Programma’s deactiveren“.

● **Randomfunctie in- en uitschakelen**

Wanneer de randomfunctie ingeschakeld is, worden tussen 18.00 uur en 6.00 uur alle ingestelde programma’s genegeerd.

In plaats daarvan werkt de randomfunctie, die afwisselt in- en uitschakelt met een interval tussen 10 en 31 minuten.

Randomfunctie uitschakelen

- Controleer of het apparaat zich in de gebruiksmodus AUTO **18** bevindt. Indien dit niet het geval is, dient u de gebruiksmodus AUTO **18** in te schakelen (zie „Gebruiksmodus instellen“).

- De RANDOM-knop **11** drukken. Op het LC-display **1** verschijnt het R-symbool **15**.



Randomfunctie uitschakelen

- Druk op de RANDOM-knop **11**. Het R-symbool **15** verdwijnt van het LC-display **1**.

● Reiniging

-  **LET OP! GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**
Verbreek de verbinding met het stroomcircuit voor de reiniging.



LET OP! GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Let erop dat er geen vloeistoffen in het apparaat terecht komen. Vloeistoffen die in het apparaat terecht komen kunnen een kortsluiting veroorzaken.



LET OP! Gevaar door agressieve reinigingsmiddelen.

- Gebruik voor de reiniging nooit agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig het apparaat met een zachte, ietwat vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Controleer voor de volgende ingebruikname of het apparaat volledig droog is.

● Afvoer



Gooi elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische apparaten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van het uitgediende apparaat.

● **Garantie en service**

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf koopdatum. Gelieve de kassabon als aankoopbewijs te bewaren. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten bij correct gebruik. De garantie komt te vervallen bij

ingrepen door derden. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Neem in garantiegevallen telefonisch contact op met de klantenservice. Alleen dan kan een kosteloze inzending van uw apparaat gewaarborgd worden.

● Serviceadres

BAT

Lindenstraße 35

DE-72074 Tübingen

DUITSLAND

E-mail: exp@bat-tuebingen.com

Service-nr.: 00800 48720741

Voor meer informatie raden we het gedeelte service / FAQ op onze website www.dvw-service.com aan.

IAN 314691

● Fabrikant

BAT

Lindenstraße 35

DE-72074 Tübingen

DUITSLAND

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 65
--	----------

Einleitung	Seite 66
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 66
Bedienelemente	Seite 67
Technische Daten.....	Seite 68

Sicherheitshinweise	Seite 69
----------------------------------	----------

Bedien- und Anzeigeelemente	Seite 71
Bedienelemente	Seite 71
Anzeigen + entsprechende Erklärung...	Seite 72
Betriebsmodus-Funktion.....	Seite 74
Programm-Funktion	Seite 74
Uhrzeit-Funktion	Seite 74

Vorbereitung	Seite 75
Gerät aufladen	Seite 75
Alle Einstellungen zurücksetzen	Seite 75
Aktuelle Zeit einstellen.....	Seite 76
Sommer- und Winterzeit einstellen	Seite 77
Stunden-Modus einstellen	Seite 78

Bedienung	Seite 80
Keine Anzeige auf dem Display	Seite 80
In die Uhrzeit-Funktion wechseln	Seite 81
Dauerbetrieb ein- und ausschalten	Seite 81
Programme einstellen	Seite 83
Zufalls-Funktion ein- und ausschalten....	Seite 87
Reinigung	Seite 89
Entsorgung	Seite 90
Garantie und Service	Seite 91
Serviceadresse	Seite 92
Hersteller	Seite 92

Legende der verwendeten Piktogramme

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Achtung! Gefahr durch elektrischen Schlag!
	Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
	Gebrauch in geschlossenen Räumen
-10T40	Umgebungstemperatur
μ	Mikroschalter mit einer Kontaktöffnungsweite < 3 mm

Digitale Zeitschaltuhr

Für den Innenbereich

● Einleitung

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist als digitale Wochenzeitschaltuhr nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen vorgesehen und für den Privatgebrauch konstruiert. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Das Gerät darf nur einzeln betrieben werden. Nicht mehrere Zeitschaltuhren hintereinander stecken. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Falls Sie das Gerät weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

● Bedienelemente (Abb. A)



- 1 LCD-Anzeige
- 2 LED-Betriebsleuchte
- 3 Taste RST/RCL
- 4 Taste MIN
- 5 Taste HOUR
- 6 Steckdose
- 7 Taste WEEK
- 8 Taste ON/AUTO/OFF
- 9 Taste TIMER
- 10 Taste CLOCK
- 11 Taste RANDOM
- 12 Taste MASTERCLEAR
- 13 Stecker (Rückseite)

LCD-Anzeige (Abb. B)

- 14 Wochentaganzeige
- 15 R-Symbol
- 16 S-Symbol
- 17 Sekundenanzeige
- 18 ON - AUTO - OFF
- 19 Minutenanzeige
- 20 Stundenanzeige
- 21 Programmnummer
- 22 AM - PM
- 23 ON - OFF

● Technische Daten

Typbezeichnung:	DZKW 20-A DE 3655 V2
Betriebsspannung:	230V~ 50Hz
Schaltspannung:	230V~ 16(2) A
Schaltleistung:	max. 3600 W

Umgebungstemperatur:	-10 °C bis 40 °C -10T40
Zeitabweichung:	± 1 Minute / Monat
Kleinste Schaltzeit:	1 Minute
Programme:	10 EIN / AUS- Programmpaare
Akku:	NiMH 1,2 V > 100h
Gebrauch in geschlossenen Räumen:	
EU-konform:	



Sicherheitshinweise

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt Elektrogeräte benutzen.

- Das Gerät nur in sicher installierte Steckdosen stecken.
- Nur Verbraucher innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen des Geräts anschließen.
- Das Gerät nicht abdecken. Unter der Abdeckung staut sich Hitze, sodass Brandgefahr besteht.
- Das Gerät regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Beschädigte Teile nicht ersetzen, sondern an den Hersteller wenden oder das defekte Gerät umweltgerecht entsorgen.
- Das Gerät nicht öffnen. Nach Öffnen des Geräts entfällt jede Gewährleistung.
- Das Gerät enthält einen Akku. Ein defekter Akku kann nur vom Hersteller gewechselt werden.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen und nicht mit Wasser in Berührung bringen.

- Um das Gerät spannungslos zu schalten, das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Heizkörper oder ähnliche Verbraucher nicht an das Gerät anschließen, da diese niemals unbeaufsichtigt betrieben werden dürfen.

● **Bedien- und Anzeigeelemente**

● **Bedienelemente**

Taste MASTERCLEAR 12

Diese Taste löscht alle Zeit- und Programmeinstellungen.

● Anzeigen + entsprechende Erklärung

Wochentage 14

Die Abkürzungen in der LCD-Anzeige 1 stehen für:

MO Montag

TU Dienstag

WE Mittwoch

TH Donnerstag

FR Freitag

SA Samstag

SU Sonntag

R-Symbol 15

Das R-Symbol zeigt an, dass die Zufalls-Funktion aktiviert ist. Das R-Symbol steht für Random. Mit dieser Funktion schaltet das Gerät in unterschiedlichen Zeitabständen den angeschlossenen Verbraucher ein und aus.

S-Symbol 16

Zeigt an, dass die Uhrzeit auf Sommerzeit umgestellt ist.

ON – AUTO – OFF 18

Zeigt an, in welchem Betriebsmodus sich das Gerät befindet.

Programmnummer 21

Zeigt in der Funktion PROGRAM die Nummer des Programms an.

AM – PM 22

Zeigt den Stundenmodus an.

ON – OFF 23

Zeigt den Schaltzustand an:

ON = Einschaltzeit, **OFF** = Ausschaltzeit.

Der Schaltzustand ist nur in der Programm-Funktion sichtbar.

● Betriebsmodus-Funktion

Folgende Betriebsmodi werden unterschieden:

AUTO = Automatischer Programmbetrieb,

ON = Dauerbetrieb EIN,

OFF = Dauerbetrieb AUS.

● Programm-Funktion

Mit dieser Funktion lassen sich Ein- und Ausschaltzeiten für den angeschlossenen Verbraucher einstellen.

● Uhrzeit-Funktion

Diese Funktion zeigt die aktuelle Uhrzeit auf der LCD-Anzeige an.

● Vorbereitung

Um das Gerät in Betrieb nehmen zu können müssen Sie:

1. Das Gerät aufladen.
2. Alle Einstellungen zurücksetzen.
3. Die aktuelle Zeit einstellen.

● **Gerät aufladen**

- Den Stecker **13** in eine Steckdose stecken.
- Den Akku 14 Stunden aufladen.

● **Alle Einstellungen zurücksetzen**

Hinweis: Das Gerät muss nicht in der Steckdose stecken, um die Einstellungen vorzunehmen.

Alle Einstellungen zurücksetzen

- Die Taste **MASTERCLEAR** 12 mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand drücken. Die folgende Anzeige erscheint in der LCD-Anzeige 1:



Alle Einstellungen sind zurückgesetzt.

● Aktuelle Zeit einstellen

Hinweis: Das Einstellen erfolgt schneller, wenn Sie die Tasten **HOUR** oder **MIN** gedrückt halten.

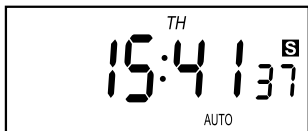
- Die Taste **CLOCK** 10 drücken und gedrückt halten.

- Mit der Taste WEEK **[7]** den aktuellen Wochentag einstellen.
- Mit der Taste HOUR **[5]** die Stunden einstellen.
- Mit der Taste MIN **[4]** die Minuten einstellen.
- Die Taste CLOCK **[10]** loslassen.

● Sommer- und Winterzeit einstellen

Sommerzeit einstellen

- Die Tasten CLOCK **[10]** und ON/AUTO/OFF **[8]** gleichzeitig drücken. In der LCD-Anzeige **[1]** zählt die Stundenanzeige **[20]** eine Stunde vor und das S-Symbol **[16]** erscheint.



Winterzeit einstellen

- Die Tasten CLOCK [10] und ON/AUTO/OFF [8] gleichzeitig drücken. In der LCD-Anzeige [1] erlischt das S-Symbol [16] und die Stundenanzeige [20] zählt eine Stunde zurück.

● Stunden-Modus einstellen

In der LCD-Anzeige [1] kann die aktuelle Uhrzeit im 12- oder im 24-Stunden-Modus angezeigt werden. Im 12-Stunden-Modus steht: AM 0 bis 12 Uhr, PM 12 bis 24 Uhr. Das Gerät ist im 24-Stunden-Modus voreingestellt.

12-Stunden-Modus einstellen

- Die Tasten TIMER 9 und CLOCK 10 gleichzeitig drücken. In der LCD-Anzeige erscheint AM oder PM 22.

Die folgende Abbildung zeigt die Uhrzeit 23 Uhr im 12-Stunden-Modus.



24-Stunden-Modus einstellen

- Die Tasten TIMER 9 und CLOCK 10 gleichzeitig drücken. In der LCD-Anzeige erscheint AM oder PM 22.

● Bedienung

● Keine Anzeige auf dem Display

- Bei längerer Lagerung ohne Stromzufuhr trennt das Gerät die Verbindung zum Akku, um diesen nicht vollständig zu entladen.
- Um die Zeitschaltuhr wieder zu starten, stecken Sie diese in eine stromführende Steckdose und drücken Sie die Taste **MASTERCLEAR** 12 für 3 Sekunden.
- Die Anzeige im Display erscheint wieder und die Einstellungen können vorgenommen werden.

● In die Uhrzeit-Funktion wechseln

Die LCD-Anzeige **1** wechselt automatisch in die Uhrzeit-Funktion zurück, wenn Sie eine Funktion länger als 30 Sekunden nicht verwenden.

- Um manuell in die Uhrzeit-Funktion zu wechseln die Taste CLOCK **10** drücken.

● Dauerbetrieb ein- und ausschalten

Das Gerät hat folgende Betriebsmodi:

- Dauerbetrieb,
- Automatischer Programmbetrieb

Der automatische Programmbetrieb ist voreingestellt. Sie können das Gerät unabhängig

von den eingestellten Programmen in den Dauerbetrieb umschalten.

Dauerbetrieb einschalten

- Die Taste ON / AUTO / OFF **8** wiederholt drücken, bis in der LCD-Anzeige **1** ON **18** erscheint.



Dauerbetrieb ausschalten

- Die Taste ON / AUTO / OFF **8** wiederholt drücken, bis in der LCD-Anzeige **1** OFF **18** erscheint.

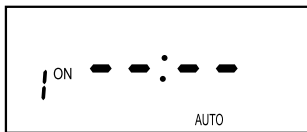
Automatischen Programmbetrieb einschalten

- Die Taste ON / AUTO / OFF **8** wiederholt drücken, bis in der LCD-Anzeige **1** AUTO **18** erscheint.
OFF → AUTO: Gerät ist ausgeschaltet.
ON → AUTO: Gerät ist eingeschaltet.

● Programme einstellen

Sie können bis zu 10 EIN / AUS-Programme einstellen. Der kleinste Zeitabstand zwischen Ein- und Ausschalten beträgt eine Minute. Ein Programm besteht aus Ein- und Ausschaltzeit. Um ein Programm verwenden zu können, müssen Sie beide Zeiten programmieren. Stellen Sie sicher, dass die Zeiteinstellungen der unterschiedlichen Programme sich nicht überschneiden. Überschneiden sich die Zeiteinstellungen dennoch, hat die Einschaltzeit Vorrang.

1. Prüfen Sie, ob sich das Gerät im Betriebsmodus AUTO **18** befindet. Falls nicht, den Betriebsmodus AUTO **18** einschalten (siehe „Betriebsmodus einstellen“).
2. Mit der Taste TIMER **9** die Programmfunktion auswählen. In der LCD-Anzeige **1** erscheint:



3. Die Taste WEEK **7** drücken und durch wiederholtes Drücken eine der folgenden Möglichkeiten auswählen:
 - Einen einzelnen Wochentag,
 - Eine der folgenden Kombination:
MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
MO, TU, WE, TH, FR
SA, SU

MO, TU, WE, TH, FR, SA

MO, WE, FR

TU, TH, SA

MO, TU, WE

TH, FR, SA

MO, WE, FR, SU

4. Mit den Tasten HOUR **5** und MIN **4** die gewünschte Uhrzeit einstellen.
5. Mit der Taste TIMER **9** die Auswahl bestätigen. Die Einschaltzeit ist eingestellt. Die LCD-Anzeige **1** schaltet in die Ausschaltzeit um.
6. Die Ausschaltzeit einstellen wie in Schritt 3. bis 5. beschrieben.
7. Nach Eingabe der Programmierung mit der Taste CLOCK **10** bestätigen oder 30 Sek. warten, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.

Aktuellen Zustand herstellen

Soll die Uhr zur aktuellen Uhrzeit an sein (ON), muss die ON/AUTO/OFF-Taste **8**

so oft gedrückt werden, bis ON auf dem Display erscheint. Dann die Taste noch einmal drücken, sodass AUTO erscheint. Soll die Uhr zur aktuellen Uhrzeit aus sein (OFF), muss die ON/AUTO/OFF-Taste **8** so oft gedrückt werden, bis OFF auf dem Display erscheint. Dann die Taste noch einmal drücken, sodass AUTO erscheint.

Programme deaktivieren

Sie können einzelne oder alle Programme deaktivieren.

Um ein Programm vollständig zu deaktivieren, müssen Sie Ein- und Ausschaltzeit deaktivieren.

- Die Taste TIMER **9** drücken.
- Die Taste TIMER **9** wiederholt drücken, um die gewünschte Einschaltzeit auszuwählen.
- Die Taste RST/RCL **3** drücken.
- Die Taste TIMER **9** drücken, um die Ausschaltzeit auszuwählen.

- Die Taste RST/RCL **3** drücken.
- Die Taste CLOCK **10** drücken, um die Eingabe zu bestätigen und zu beenden.

Programme wiederherstellen

Sie können nur Programme im deaktivierten Zustand wiederherstellen.

- Gehen Sie vor wie in Kapitel „Programme deaktivieren“ beschrieben, um ein deaktiviertes Programm wiederherzustellen.

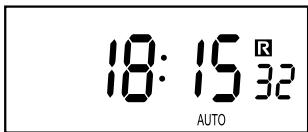
● Zufalls-Funktion ein- und ausschalten

Wenn die Zufalls-Funktion eingeschaltet ist, werden in der Zeit von 18 Uhr bis 6 Uhr alle eingestellten Programme ignoriert.

Stattdessen läuft in diesem Zeitraum eine Zufalls-Funktion ab, welche mit einem Intervall von 10–31 Minuten abwechselnd ein- und ausschaltet.

Zufalls-Funktion einschalten



- Prüfen, ob sich das Gerät im Betriebsmodus AUTO **18** befindet. Falls nicht, den Betriebsmodus AUTO **18** einschalten (siehe „Betriebsmodus einstellen“).
- Die Taste RANDOM **11** drücken. In der LCD-Anzeige **1** erscheint das R-Symbol **15**.



Zufalls-Funktion ausschalten

- Drücken Sie die Taste RANDOM **11**. In der LCD-Anzeige **1** erlischt das R-Symbol **15**.

● Reinigung

-  **ACHTUNG! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz trennen.
-  **ACHTUNG! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Eindringende Flüssigkeit kann zu einem Kurzschluss führen.
- ⚠ **ACHTUNG!** Gefahr durch aggressive Reinigungsmittel.
 - Verwenden Sie zur Reinigung nie aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
 - Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.

- Stellen Sie vor der nächsten Verwendung sicher, dass das Gerät vollständig getrocknet ist.

● Entsorgung



**Werfen Sie Elektrogeräte
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie und Service**

Sie erhalten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler bei sachgemäßer Verwendung. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden.

● Serviceadresse

BAT

Lindenstraße 35

DE-72074 Tübingen

DEUTSCHLAND

E-Mail: exp@bat-tuebingen.com

Service-Nr.: 00800 48720741

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service / FAQ's auf unserer Homepage www.dvw-service.com.

IAN 314691

● Hersteller

BAT

Lindenstraße 35

DE-72074 Tübingen

DEUTSCHLAND



BAT

Lindenstraße 35

DE-72074 Tübingen

GERMANY

Last Information Update · Stand

van de informatie · Stand der

Informationen: 03 / 2019

Ident.-No.: 0499129 032019-NL

IAN 314691

NL